



국립공주대학교
KONGJU NATIONAL UNIVERSITY

<http://niied.go.kr> <http://hansaram.kr>

2014

Программа обучения на исторической родине для зарубежных корейцев

HOMELAND EDUCATION PROGRAM FOR OVERSEAS KOREANS



Национальный Институт Международного Образования государственный орган при Министерстве образования, науки и технологий, создан для обмена и сотрудничества в области международного обучения и обучения зарубежных корейцев, занимается вопросами планирования, отбора, управления, оценки программы обучения в Корее.

Национальный Университет Конгджу университет, в основе которого лежит подготовка преподавателей для средних школ, является организатором и управляющим культурного центра образования корейцев, направленного на обучение зарубежных корейцев, проводит программы обучения для зарубежных корейцев (организация занятий, контроль студентов)

Курсы обучения на исторической родине

● Цель обучения

Развить навыки практического корейского языка, необходимые для понимания исторической родины и навыки адаптирования к международному сообществу в будущем. Помочь усвоить историю и культуру Кореи, и как представителю корейской нации с обширными познаниями, стать активным гражданином мира в международном сообществе.

● Основное содержание курсов

[Долгосрочные курсы (8 месяцев)]

Курс обучения		Содержание	Количество занятий
Общий курс		Лекции для повышения знания корейского языка Начальный уровень: обобщенный корейский язык 1 • 2 Средний уровень: обобщенный корейский язык 3 • 4 Продвинутый уровень: обобщенный корейский язык 5 • 6 Лекции для подготовки к тесту на знание корейского языка (ТОPIK) ТОPIK начальный, средний, продвинутый уровень Лекции для понимания исторической родины Культура Кореи, История Кореи Познание исторической родины, специальные программы по внеклассным занятиям Экскурсии, фестивали, программа помощи в обучении	21
Предметы по выбору	Класс для поступающих в Университет	Базовый разговорный корейский язык Произношение и чтение, основной диалог, бытовой диалог Корейский язык необходимый при поступлении в университет и при обучении Сочинение, доклад, реферат, презентация Углубленные занятия для подготовки к ТОPIK Образцовая программа по поступлению в университет (брифинг по поступлению, специальные лекции и т.д.)	9
	Класс для желающих устроиться на работу	Базовый разговорный корейский язык. Произношение и чтение, основной диалог, бытовой диалог Корейский язык необходимый при работе, на рабочем месте. Корейский в работе, составление документации разного рода, современный корейский Специальная программа для выбора дальнейшего пути и подготовки устройства на работу. Мероприятия для устраивающихся на работу, специальные лекции для устраивающихся на работу, посещение ярмарки вакансий и пр.	9

※ Долгосрочные курсы. Летние каникулы июль-август

※ Данные классы могут быть изменены в связи с уровнем знания корейского языка учащихся и выборе классов.

[Краткосрочные курсы (3месяца)]

Курс обучения		Содержание	Количество занятий
Общий курс		Лекции для повышения знания корейского языка. Начальный уровень: обобщенный корейский язык 1 • 2 Средний уровень: обобщенный корейский язык 3 • 4 Продвинутый уровень: обобщенный корейский язык 5 • 6 Лекции для понимания исторической родины. Культура Кореи, История Кореи Познание исторической родины, специальные программы по внеклассным занятиям. Экскурсии, фестивали, программа помощи в обучении	21
Предметы по выбору	Класс для поступающих в Университет	Базовый разговорный корейский язык. Произношение и чтение, основной диалог, бытовой диалог Корейский язык необходимый при поступлении в университет и при обучении. Сочинение, доклад, реферат, презентация Углубленные занятия для подготовки к ТОPIK. Образцовая программа по поступлению в университет(брифинг по поступлению, специальные лекции и т.д.)	9
	Изучение исторической родины	Лекции по культуре и истории Кореи для понимания исторической родины. История Кореи на видеоматериалах, беседы по истории, Действующая история, Действующая культура и пр. Специальная программа по объединению лекции и личного опыта. Культурный опыт, посещение исторических мест, обучение по тематическим группам и др.	9

※ Данные классы могут быть изменены в связи с уровнем знания корейского языка учащихся и выборе классов.

● Сроки подачи заявления

Курсы обучения	Период обучения	Период приема заявления	Период предоставления рекомендации местных организаций	Период регистрации
Краткосрочные(1)	2014.4.1 ~ 2014.6.30	2014.1.20 ~ 2014.3.14	2014.3.14	3.29 ~ 3.31
Краткосрочные(2)	2014.9.1 ~ 2014.11.30	2014.6.1 ~ 2014.7.11	2014.7.11	8.29 ~ 8.31
Долгосрочные	2014.4.1 ~ 2014.11.30	2014.1.20 ~ 2014.3.14	2014.3.14	3.29 ~ 3.31

※ Можно подавать заявление на каждый курс отдельно.

※ Долгосрочные курсы. Летние каникулы: 2014.7.1-8.31

● Требования на подачу заявления

Требования на подачу заявления
Лица, закончившие 9-летнее образование за рубежом или имеющие эквивалентный уровень образовательной подготовки, получившие рекомендацию от официального органа(консульства, посольства) как зарубежного корейца

● Расходы на обучение

(ед: Воны)

Курсы обучения	Оплата за занятия	Оплата за общежитие	Оплата за питание	Итого
краткосрочные (3 месяца)	690,000	450,000	756,000	1,896,000
долгосрочные (6 месяцев)	1,380,000	900,000	1,512,000	3,792,000

※ В случае продления проживания в общежитии из-за даты въезда и выезда из страны, использования в период летних каникул и т.п., возникнет дополнительная плата за общежитие и питание

※ В случае выбора курса 1 • 2, оплату можно внести в два подхода: в марте и в августе

● Место получения и приема заявления

- Официальный орган Республики Корея в стране проживания (Посольство/Генеральное консульство/Корейский центр образования), Ассоциация корейцев в Японии

● Документы для подачи заявления

- ① Заявление (установленная форма) 1 копия
 - ② Диплом или аттестат последнего учебного заведения 1 копия
 - ③ Табель успеваемости последнего учебного заведения 1 копия
 - ④ Документ, подтверждающий статус зарубежного корейца 1 копия
(Копии удостоверения личности всех членов семьи, удостоверение личности иностранного гражданина, в случае усыновления – свидетельство об усыновлении)
 - ⑤ Копия паспорта 1 копия
 - ⑥ Учебный план (установленная форма) 1 копия
- ※ Все документы, после подачи в официальный орган, в период срока подачи заявления должны быть отсканированы или сфотографированы и отправлены на эл. адрес (hansaram@kongju.ac.kr) (название файла: название курса-страна проживания-имя, например: курс обучения-1, Япония, Хон Гиль Дон., zip)

● Порядок поступления

- Заявление будет рассмотрено официальным органом Республики Корея со всеми предоставленными документами, и после этого будет дана рекомендация 'в' Национальный Институт Международного Образования
- Директор Национального Института Международного Образования предоставляет список отобранных лиц из рекомендованных официальными органами Республики Корея ректору Национального Университета Конгджу и рекомендовавшим органам
- Ректор Национального Университета Конгджу предоставляет право для поступления и отправляет приглашение (или стандартное разрешение на поступление) соответствующему официальному органу
- Ректор Государственного Университета Конгджу предоставляет все необходимые услуги для поступления, в том числе поддержку при въезде в страну, регистрации, заселение в общежитие и прочие.

● Поступление и регистрация

Прибытие в страну

Зарубежный кореец, который получил разрешение на поступление, должен сообщить его/ее дату прибытия в страну ответственному лицу Национального Университета Конгджу. По прибытию в аэропорт Инчон он/она передвигаются под руководством встречающего сотрудника. Он/она проходят регистрацию и заселяются в общежитии. В случае, если он/она не встретятся в аэропорту со встречающим из Университета, то он/она должны немедленно позвонить в Университет.

※ Дни прибытия могут быть ограничены по регистрации, в связи с чем необходимо информировать Университет в случае раннего прибытия.

**Контактные
телефоны
ответственного
лица**

тел: +82)41-850-6031 / факс: +82)41-850-6039
эл. почта: hansaram@kongju.ac.kr

● Сроки регистрации и церемония поступления

Курсы обучения	Период регистрации	Дата церемонии поступления
краткосрочные (1)	2014.3.29 ~ 3.31	2014. 4. 1. 11:30
краткосрочные (2)	2014.8.29 ~ 8.31	2014. 9. 1. 11:30
долгосрочные	2014.3.29 ~ 3.31	2014. 4. 1. 11:30

※ В случае неоплаты за обучение в установленный период регистрации, регистрация не будет произведена.

Окончание обучения

Студентам, окончившим данные курсы обучения, будет выдано свидетельство об окончании, утвержденное директором Национального Института Международного Образования при Министерстве Образования, Науки и Техники и ректором Национального Университета Конгджу.

Привилегии

Стипендия

- Вид: государственная стипендия, стипендия от Корейского центра культуры и образования, стипендия за хорошую успеваемость и прочая стипендия.
- Критерии отбора: совет по стипендии выбирает лучших студентов, основываясь на успеваемости, посещаемости, поведении и др. в период обучения

номер	стипендия	содержание	сумма
1	Государственная стипендия	По рекомендации посольства и учитывая страну	Регистрационный сбор, авиабилет частично
2	Стипендия от Корейского центра культуры и образования	За отличную учебу во время курса обучения	Оплата за проживание, авиабилет частично
3	Стипендия за хорошую успеваемость	Оплата за TOPIK и по мере успеваемости в учебе соответственная стипендия (от 2 уровня и выше)	Зависит от рода деятельности
4	Прочая стипендия	Рабочая стипендия Для смотрителей общежития и участников в другой добровольной работе Стипендия за особый вид деятельности Для учащихся отличившихся в особом виде деятельности (различные конкурсы, спортивные соревнования и др.)	

Общежитие

- Всем зарубежным корейцам, поступившим в Национальный Университет Конгджу, предоставляется общежитие.
- Общежитие является современным зданием, оборудованным системой отопления и кондиционирования воздуха, с удобствами, включающими столовую, тренажерный зал, комнату для семинаров, прачечную и т.д.
- Возможно проживание в общежитии во время летних каникул (июль-август). Информация об оплате за проживание и др. будет предоставлена отдельно.

Ознакомление с культурой Кореи

- Данный курс предоставляет огромные возможности для ознакомления с культурой страны при помощи посещения исторических и культурных памятных мест, места прохождения армейской службы, производственных мест, где можно увидеть стремительный прогресс Кореи и т.д.
- Активное участие в познании Корейской культуры во время кружков
- Общение с корейскими студентами и предшественниками по программе

Информация для желающих устроиться на работу

- Предоставляются различные программы по выбору будущего пути и подготовке для устройства на работу для учащихся желающих устроиться на работу, а также возможность построить будущие планы.
- Предоставляется возможность открыть мир различных профессий за счет проведения специальных лекций по устройству на работу, посещения компаний, мероприятий по устройству на работу, ярмарки вакансий и др.
- Проводится класс для повышения уровня корейского языка необходимого на работе, такого как рабочий корейский язык, составление документов, современный корейский язык.

Информация для желающих поступать в Университет/на магистратуру

- Проводятся консультации для студентов, желающих поступать в Университет/на магистратуру.
- Согласно требованиям приема и видов программ (для заграничных корейцев / для иностранцев), проводятся консультации по подготовке документов, рекомендательного письма и интервью, подачи заявления
- На данный момент из желающих поступить в корейские Университеты больше чем 90 % поступают.



Консультации и справки по вопросам программы обучения на исторической родине для зарубежных корейцев

- консультация по регистрации и учебным курсам (Культурный центр образования корейцев при Национальном Университете Конгджу)
Понедельник~Пятниц 9:00~18:00
- **Адрес :** 314-712 Южная Корея, Чунгнам, г. Конгджу, Огымтиро 753(Окрёнгдонг), Национальный Университет Конгджу, Корпус Окрёнг, Центр образования зарубежных корейцев.
- **Тел :** +82-41-850-6030~6031 (возможны консультации на японском, китайском, английском)
- **Факс :** +82-41-850-6039
- **Общежитие :** +82-41-850-6141
- **Эл. адрес :** hansaram@kongju.ac.kr (Центр культуры и образования корейцев при Национальном Университете Конгджу)
- **Веб страница :** <http://www.niied.go.kr> (Национальный Институт Международного Образования)
<http://www.kongju.ac.kr> (Национальный Университет Конгджу)
<http://hansaram.kr> (Центр культуры и образования корейцев при Национальном Университете Конгджу)

Заявление на программу обучения на исторической родине для зарубежных корейцев на 2014г.

Application Form for STUDY IN HOME COUNTRY FOR OVERSEAS KOREANS

※ Ставьте отметку √ возле выбранных вами ответов .

□ Indicate your choice with a check(√)mark.

ФИО Name	Корейский Korean		Дата рождения Date of Birth	год мес день yyyy / mm / dd		Фото Photo 3,5 × 4,5 cm
성명 Name	АНГЛИЙСКИЙ (имя на английском в паспорте) English (English name as printed in your passport)		пол Sex	<input type="checkbox"/> М Male	<input type="checkbox"/> Ж Female	
성명 Name			телефон (с кодом) Telephone Number (Include Country Code)			
Место рождения Country of Birth			Сотовый Mobile phone Number			
Гражданство Nationality			Номер паспорта Passport Number			
Профессия Occupation			Адрес Address			
Эл. почта E-mail			Уровень знания корейского языка Korean Language Fluency	<input type="checkbox"/> выс Advanced	<input type="checkbox"/> ср Intermediate	<input type="checkbox"/> нач Beginner
Курсы Type of Course		<input type="checkbox"/> короткий срок 1 (2014. 4. 1~ 2014. 6. 30) First Course(Apr. 1. 2014~ Jun. 30. 2014)				
		<input type="checkbox"/> короткий срок 2 (2014. 9. 1~2014. 11. 30) Second Course(Sep. 1. 2014~Nov. 30. 2014)				
		<input type="checkbox"/> Длительные курсы (2014. 4. 1~2014. 11. 30) First Second Course(Apr. 1. 2014~Nov. 30. 2014)				
Образование Academic Record	Период обучения Duration			Название учебного заведения Name of School		
학력 Academic Record	год мес yyyy / mm	~	год мес yyyy / mm	Начальные классы Elementary School		
학력 Academic Record	год мес yyyy / mm	~	год мес yyyy / mm	Средние классы Middle School		
학력 Academic Record	год мес yyyy / mm	~	год мес yyyy / mm	Старшие классы High School		
학력 Academic Record	год мес yyyy / mm	~	год мес yyyy / mm	Университет University		
학력 Academic Record	год мес yyyy / mm	~	год мес yyyy / mm	Магистратура Graduate School		
Курсы обучения в НИМО Record in the NIEM's Course		(краткосрочные, долгосрочные) курс обучения (<input type="checkbox"/> Long-Term, <input type="checkbox"/> Short-Term)Course		Период Обучения Duration of Course	год мес день yyyy / mm ~	год мес день yyyy / mm
Контактные лица в Южной Корее Contact Person in Korea	ФИО Name	Отношение Relationship	Телефон Telephone No.	Адрес Address		
한국내 연락처 Contact Person in Korea						
<p>Я подаю заявление на программу обучения на исторической родине для зарубежных корейцев от Национального Института Международного образования на 2014год и мои опекуны подтверждают мое заявление. Подтверждаю, что вся информация достоверна</p> <p>I apply to this program with my legal guardian's signature, and I certify that the information contained in this application form is complete and accurate.</p> <p>20 . . . год мес день year Month Day</p> <p>Заявитель _____ / подпись Applicant's Name _____ Signature</p> <p>Опекун _____ / подпись Guardian's Name _____ Signature</p>						
<p>Я рекомендую данного заявителя на программу обучения на исторической родине для зарубежных корейцев (короткий срок <input type="checkbox"/> , короткий срок <input type="checkbox"/> , Длительные курсы <input type="checkbox"/>)</p> <p>I recommend the above person to be admitted in the educational program of your institute.</p> <p>20 . . . год мес день year Month Day</p> <p>Посол Кореи/ консул Korean Ambassador / Consul-General</p> <p>Президенту Национального Института Международного Образования For the president of the National Institute of International Education</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 150px; height: 100px; margin: 0 auto; text-align: center; vertical-align: middle;"> <p>직인 Official Stamp</p> </div>						

Программа обучения на исторической родине для
зарубежных корейцев на 2014г.

Учебный план

ФИО		Вид курсов	краткосрочные (1) <input type="checkbox"/> , краткосрочные (2) <input type="checkbox"/> , долгосрочные <input type="checkbox"/>
Страна проживания		Дата рождения	
Цель поступления	<input type="checkbox"/> изучение исторической родины <input type="checkbox"/> поступление в университет <input type="checkbox"/> устройство на работу		
<div>① Причина решения участия в программе и план обучения (motivation and study plan)</div> <div></div>			
<div>② Планы после окончания обучения (future plan after completion of education)</div> <div></div>			
<div>③ Прочее (remarks)</div> <div></div>			

※ План необходимо составить на корейском языке, но в исключительных случаях можно заполнить на языке проживающей страны (только английский, японский, китайский).